

Seminar on “New Definition of Metropolitan Lighting” “時尚照明設計新定義”研討會

Programme

Date 日期: 8 April 2013 (Monday 星期一)
Time 時間: 3:00pm -4:30pm
Venue 地點: Room S426-427, HKCEC 香港會議展覽中心 會議室 S426-427
Language 語言: English (Simultaneous interpretation in Putonghua will be provided)
英語(附設普通話即時傳譯服務)
Remarks 備註: Free admission 免費入場

Time 時間	Outline 大綱
2:45pm – 3:00pm	Registration 登記
3:00pm – 3:25pm	<p>Sustainable Solutions with Light: Timeless, Transient and Intangible 可持續照明設計</p> <p><i>Dr Christine E. Bruckner, FAIA, HKIUD, LEED®AP, BEAM Pro Principal, Architect and Sustainability Consultant, CEBruckner; Calexian The American Institute Of Architects, Hong Kong</i></p> <ul style="list-style-type: none"> •Chairman International Committee Advisory Group (ICAG) •The Secretary of the International Region; •Immediate Past President
3:25pm – 3:30pm	Questions & Answers Section 問答環節
3:30pm – 3:55pm	<p>LED Lighting in Retail Design 店鋪 LED 照明應用及設計</p> <p><i>Mr C.P. Poon, Executive Director, Acelab Technology Limited 一堂科技有限公司執行董事潘正平先生</i></p>
3:55pm – 4:00pm	Questions & Answers Section 問答環節
4:00pm – 4:25pm	<p>Light & Shadow : Spatial & Lighting Design in Hong Kong Restaurants 光與影：香港餐飲之空間及燈光設計</p> <p><i>Mr. Danny Man-Wai Ng, Principal, 4N Architects 4N Architects 主管吳文偉先生</i></p>
4:25pm – 4:30pm	Questions & Answers Section 問答環節

The Organisers reserve the right to alter the programme without notification. 以上內容及編排以主辦機構最後公佈為準



Dr Christine Bruckner

Dr Christine E. Bruckner, Former President, AIA Hong Kong; Principal, CEBruckner Architect and Sustainability Consultant, has over 20 years' experience practicing in the US, Europe, Japan and Hong Kong, and holds degrees in Architecture and Engineering from Rice University (B.A; B.Arch.); Yale University (M.Arch); Tokyo University (M.S., Ph.D). Christine continues to bring her design focus on sustainability and the public realm to the forefront.

Dr Christine E. Bruckner, (AIA)美國建築師協會協會前任會長；CEBruckner 建築及可持續發展顧問的主席，擁有超過 20 年的建築範疇經驗，包括於美國、歐洲、日本及香港。並於美國 斯大學、耶魯大學、東京大學獲得建築及工程學位。Christine 繼續致力於將自己的建築設計集中在可持續發展及公眾領域的前端。

Presentation Outline 演講大綱

Dr Bruckner will share a perspective on Lighting in Design. Beginning with an overview of the formative role that light plays in the design of places for people, Dr Bruckner will then explore the essential yet intangible impact of lighting design on human experience with reference to its role in architectural design as exemplified through diverse historic and global examples.

Dr Bruckner 將會分享她的觀點於燈光上的設計。開始以總括燈光在以人為本的空間設計裡所飾演的構成角色；並參考不同的歷史意義及全球性例子，探索其重要而且對人類日常體驗的無形影響，作為提示燈光在建築設計上飾演重要關鍵的一環。



Mr C P Poon (潘正平先生)

Starting his profession as an architect in Hong Kong, CP handled various private and public architectural developments including public market, library, sports hall and residential developments. CP joined Acelab in 2003 and started design and development of LED lightings on architectural applications. Over the years, CP managed to provide practical and aesthetical lighting solutions for famous top tier retail shops.

潘正平作為香港註冊建築師，曾參與過不同類型之公共及私人建築項目，包括公共街市，圖書館，體育館及私人住宅項目。潘則師於 2003 年加入一堂科技擔任 LED 照明設計及發展。早於十年前將 LED 照明技術引用於建築學上。潘則師重點專注在店鋪 LED 照明應用及設計，成功為不少品牌店鋪提供既實用又優質的燈光效果。

Presentation Outline 演講大綱

Mr C P Poon will share his experience on using LED as the primary light source for retail shops, including the advantages and disadvantages. Besides, he will bring out some important considerations on design and application of LED lightings for different aspects of retail shops, such as ID signs, façade lightings and display lightings.

潘正平將分享利用 LED 作為商鋪主要照明系統的利與弊。繼而帶出在商鋪照明應用及燈光設計時所需要注意的事項，包括商鋪招牌、外牆效果到鋪內及廚窗照明。



Mr Danny Ng (吳文偉先生)

Mr Danny Ng, an enterprising Design Architect, acquired architectural design skills in University of Melbourne, Australia, and in this early design career at several local design firms. In year 2009, he co-founded the design-driven architectural and interior design firm, 4N Architects with focus on boutique and extraordinary design for hospitality spaces. He is now a committee member at External Affairs ARCASIA / CAA Committee of Hong Kong Institute of Architects.

吳文偉先生畢業於澳洲墨爾本大學建築系，現為香港建築師學會外務事務部 ARCASIA、CAA 委員會成員。吳先生與 Sinner Sin 於 2009 年共同創立 4N Architects，雙線發展特色餐飲及酒店空間設計，人文為本之建築設計。旨在推動以設計為本之生活態度，及香港建築空間設計至全世界。

Presentation Outline 演講大綱

Light & Shadow : Spatial & Lighting Design in Hong Kong Restaurants
光與影：香港餐飲之空間及燈光設計